

In Eedi'in Ta'nin Paul-di In Thessalonica Búu'úwi Méesate'in T'owa Ovâyta'nannin

1 Na'in Paul-á Silas-á hedá Timothy-á gimuu'indi ná'in ta'nin wâyta'do' un méesate'in t'owa oe Thessalonica búu'ú íthaa'in, Yôesi na'inbí Tádáví'in hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-ví'indá ímuu. 2 Yôesi Tádá-ádí hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-ádí séegísehkanä wovâymääni hedá wovâykhage'namí ánsaaginpidíbo' íkwø'nídí.

Paul-di ovâyyûusu'o' t'ôephade dínpóedí

3 Tí'úuwín páadé'in, un ímuudi gínkhây'ä' häädi wänbo t'ähki Yôesi Tádá âykú'daa'amí'in, hedá híwó'dá namuu han íví'amí'in, gá unbí whäyü Jesus-ví'piye' shánki kay'in únpuwamändân, hedá shánki wänbo-á wí'nä táye-á úviséegíkanhondá. 4 Hedânkun wähää wänbo t'ähki Yôesi óe'a'ginmä' eeye híhchandi unbí'gedi ívíhée'o', gá úvíyää'odân hedá úvíwhäyuhondá tobáháa unbí whäyü únmuuđiho t'owađi wovâywha'o hedá wovâyt'ôephadekando wänbo'.

5 Yôesi Tádáví'in ímuuđibo nääho un bînt'ôephadende', hediho i-ânho natúni un ihay híwó'nin ímuu'in makówápiye' ímu-ídí. Hedi handidi idi na'in díнкеeyo híwó'da' i'o'in, i híwó'di ún'ä'i' wovâymädi. 6 Gínhanginná Yôesi Tádá-á ta'ge i'o', hediho in to'wêndi wovâyt'ôephadekando'inbá idá

hanbá ovâyt'ôephadekankhâymaa, ⁷ hewänbo un nää bînt'ôephadende?indá unbí t'ôephade iwedi wovâyâyâakankhâymaa, hedá na?indá wá? hanbá díkhâymaa. Nă?indáho napúwí owáy Na?inbí Sedó Jesus nawáypówá ihaydi. Owáy makówádí nawáy'ăđi nakeepuwagít'óe iví kay'in makówáwin t'ôepa'aa'in wóegé hedá wí phaa kop'í'áade'i nakeet'óe'i waagi'ba wóegá. ⁸ Ihaydibá in to'wên i híwó'di tuu namuu'i' iví'gedi wíđây'a'ginhonpí'indádí hedá in Yôesi Tăđá óetaa'í'in wíđida'pí'indádí idi ovâytuchänukhâymaa. ⁹ Hedi kinnân inbí tuchänu dínmúni: Hănhay wänbo t'ăhki dipedeeyêeni, gá Na?inbí Sedó Jesus-ví'wedi ovâywiyekhâymaađân, hedá iví kay báyéki únmuu'indá há'to dâymúni. ¹⁰ Nă'i napuwagít'óe owáy i thaa Jesus nawáypówá ihaydi. Ihay thaa in to'wên iví'piye' dívímăgi'in he'ennin ovâypáa-í, hedi nă'in iví'piye' dívíwhâyunde?indibá óetegekhâymaa. Hedá undá wá? nă?inbí hí? wâyphade?andi' dînwhâyundedi indádíba íkwó'ní.

¹¹ Hedi nă'i gínhanginnândiho?, hăđđi wänbo t'ăhki wâyâyûusu'o?. Na?inbí Yôesidi wovâyütukănnan iví'in ímúnídí, hediho âyda'máa idi wovâykhăge?namídí híwó? unbí wówátsi bînhûuwídí hedânho i-á natúnídí ta'gendi iví'in ímuu waagi íthaa'in. Âyda'máa wá? in kay wovâymaßnídí hedânho háa ída' waagibá híwó'nin ímúni, hedá iví kayđi wá? wovâykhăge?namí bînbowá-ídí hăđwí t'ăhki úví'o'i Jesus-ví'piye' úvíwhâyundedi. ¹² Hedi owáy nă'i ívíyûusu'o'i napóe ihayđi unbí híwó'di wówátsi únmuuđi

t'owa ditúní Na'inbí Sedó Jesus hay'i namuu'in, hedá undá he'ennindá ípúwí iví'in ímuudi. Nă'i-á napuwagít'óe gá Yôesi Tádá-ádí hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-ádí inbí séegísehkană wovâymăgîdân.

2

Háa napúwí'in Jesus nawáy'ăăpídíbo'

¹ Tí'úuwín páadé'in, Na'inbí Sedó Jesus Christ nawáy'ă?, hedi i na'ăn diwe díwé'gekhâymaa, hedi năă i'gedi wâyhí'khâymaa. ² Ma'di wí to'wídí wovâytu'ăamí Jesus-ví thaa ho ûnpówá hediho nawáy'ăă gin. Hedá wá' ma'di wovâytu'ăamí nă'i hăăwí i'gedi ûnhanginná'nin gá wí p'oewaaahâadi óetu'andân, háa wí hí' i'gedi nat'oadá, háa wên ta'nin dônta'nannin diwá kin nata'muudá. Hewânbo kin to'wídí wovâytu'andáho naadi kay'indi wâytumáa wesebo wí'yashapúwípí háa báyékí áyîngi-á wíwovâymăänípí. ³ Wíwînmăänípí to'wídí wânbo wovâyya'amidí in ta'gen namuu iwedi, tobáháa dívíkhăăde wânbo?. Wa' Jesus nawáy'ăăpídíbo nă'i wâytukangít'óe'i napuwagít'óe: Báyékí t'owa Yôesi Tádáví'wedi dívíyâakankhâymaa hedá i to'wí yă'dâapíkan t'ăhkí ikhâymaa'i nakeesogegít'óe, i-á ha'bi namuu napedeegít'óe'i?. ⁴ Nă'i to'wí yă'dâapíkan t'ăhkí ikhâymaa'i-á hăăwí wânbo t'ăhkí t'owa inbí yôesi dínmuu waa kin dâycha'í hedá dâya'ginmă'i-á iyoegikhâymaadáhá' i-áho nă'i hăăwí t'ăhkíwí shánkí kw'áye ipitegekhâymaa, hedá Yôesi Tádáví méesate hay'í ûnmuu iwe wânbo wí'bo ipisogekhâymaa hedi natúní "Naa-áho Yôesi omuu."

5 Ti wí'ún'ánshaapí'an wa' undádí oyi' ihaydibo ná'i hääwí t'ähki i'gedi naadi wäyту'annin? 6 Owáy ná'i yä'dâapíkan t'ähki ikhâymáa namuu'iví thaa ûnpóe ihaydáho i-á nats'ankeepúwí, hewänbo náä hääwídí óe'ahkhánde', hedi unbo únhanginná hääwí namuu'in. 7 Náäbo báyéki yä'dâapíkan kaadibo dâykanmáa, hewänbo wí to'wí náä ná'i yä'dâapíkan i'ahkhánde' hedi kin wa' ikanhúuwí óeyâa'an píhay. 8 Hedi owáy óeyâa'an dihaydânho i to'wí yä'dâapíkan t'ähki ikhâymáa'i namuu'i nakeepúwí. Hewänbo owáy Na'inbí Sedó Jesus napówá ihaydi ná'i yä'dâapíkandiví wówátsi óekwee-í óewänpisiphaydeedibo', Jesus-ví kohthay ûnmuu'idibo óehéyí. 9 Hewänbo óehaypídibo' i Penísendidi kay óemääní t'ämägí' pínán t'óe i'amídí t'owa ovâyhóeyówhäyü'amídí, 10 hedi t'ämägí' yä'dâapí' namuu'i wóegé wá' nayëení in dipedeegít'óe'in dimuu'in ovâyhóeyó'amídí. Indá dipedeegít'óe gá in ta'gen namuu'in ovây'aywoení'in wídâyséegíkhâyamáapídân. 11 Hediho Yôesi Tádádí in ta'gen namuu'in diwedi dívíyâa'amídí ovâymäáni, hediho hôeyóda' dívíwhäyukhâyamáa. 12 Hedi ná'in namuudi to'wên t'ähki in ta'gen namupí'in dívíwhäyundedi hihchandi dívíyä'dâapítsiye'o'indáho Yôesi Tádádí ovâyтучәнukhâyamáa.

Nakhây'ä' inbí whäyü kay'in dínmúni'in

13 Tí'úuwín páadé'in, un Na'inbí Sedó Yôesidi wovâyséegi'in, un ímuudá häädi wänbo t'ähki Yôesi Tádá äykú'daa'o', gá hán'oe naná' dihaydibo idi wovâyde'mandân wovây'aywoenídí. Hedi

i Yä'dâa'i P'oewâahâadi wovâykhäge'máadi Yôesi Tádávi'in ípúwídi hedá in ta'gen namuu'in bînwhâyundedi idi wovây'aywon. ¹⁴ Yôesivi híwó'di tuu na'indi wâyt'ôe'andi' ít'oe ihaydi idi wovâytukánnan ivi'in ímúnídi, hedânho Na'inbí Sedó Jesus Christ hay'i namuu waagibá un wá' he'enniná ímúnídi. ¹⁵ Hediho tí'úuwín páadé'in, to'wí wânbo wívînmäänípi wovây'egó'amídi háa úvíwhâyunde waagi, hedá in khuu na'indi na'inbí hí'dá hedá ta'nindá wâyhá'annin wívînyoe'amípi.

¹⁶⁻¹⁷ Yôesi na'inbí Tádá gínmuu'idi dínkeeyan idi na'in díséegí'in, hedi ivi séegísehkaná únmuudíbo na'in díkhäge'nan háädi wânbo t'ähki kwee waa sen waa gi'á'be-ídi hedá ta'gendi gínhanginnánídi háäwí natú'i dímääní'in âyhóní'in. Hediho Yôesi Tádá-á hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-á âyda'máa shánki wovâykhäge'namídi un wá' kwee waa sen waa í'âanídi, hedá âyda'máa in kay wovâymäänídi hedânho t'ähki híwó'di namuu'ida' úví'âamídi hedá híwó'di i'gedida' úvíhé'e'amídi.

3

Paul-di ovâyda'máa ônyûusu'amídi

¹ Tí'úuwín páadé'in, náä ná'i wâytu'âamí: Na'in dînyuusu'amí, hedânho háa unbí'ge napóe waagibá Na'inbí Sedó Jesus-ví tuu únmuu'i' wesebo t'âmäpiye' t'owa dínhanginpúwídi, hedá t'owadi Yôesi Tádá kw'áayébo' óemá've-ídi. ² Hewânbo to'wên t'ähki Jesus-ví'piye' wídíviwhâyundepí, hediho úvíyûusu'amí wá' Yôesi Tádádí há'in t'owa hânho yä'dâapi'in dimuu'in ovây'ahkhâa-ídi hedânho na'in wídíwóyí'nípídi.

3 Naʼinbí Sedó Jesus háa iví tuu imägi waagi iʼoʼ, hedi idân in kay wovâypäkhâymaa hedá i yäʼdâpîʼ namuuʼivíʼwedi wovâyʼâyîngikhâymaa. 4 Hedá wáʼ Naʼinbí Sedódí naa díkhägeʼmáa náʼi dáywhâyü-ídí: Undá tʼähkí háa wâyýôn waa úvíkanhon, hedá hanbo-á úvíkankhuʼwakhâymaa.

5 Naʼinbí Sedó Jesus-di wovâypahûuwí hedânho Yôesi Tádáví séegi ûnmuuʼin unbí píʼná khóʼyé bînmáʼve-ídí, hedá wáʼ háa Christ iʼan waagibá un wáʼ hääwí tʼähkí iʼgedi úvíyääʼamídi.

Dínkhâyʼäʼ wíʼinbo híwóʼ dívítʼôeʼamídi

6 Tíʼûuwin páadéʼin, náʼin tsontuu Naʼinbí Sedó Jesus Christ-di dínkʼûʼ wâymaańídi: Wí toʼwí naʼinbí tíʼûu páadéʼibá namuuʼi bâaʼin wówátsi ihondáho hedá naʼindi wâyháʼan waagi wínathaapídá, undá wí toʼwí kíʼbi namuuʼivíʼwedi úvíyaaʼamí. 7 Unbo únpihanginná háawin wówátsi âyhonnin undádí giyiʼ ihaydi, hediho háa naʼin ivíʼo waagibá un wáʼ únkhâyʼäʼ hanbá úvíʼamíʼin. 8 Undádí giyiʼ ihaydi naʼin wígibâakwʼóhpí naʼinbí wówátsi âyʼamídi, hedá wáʼ wáymûu wänbo-á wáʼâapídá wíʼivíhúuyanpí, hewänbo khuu-á thaa-á shánkí ívítʼôeʼan hedânho un wíʼúntâyńípídí unbí chäʼ bînhánú-ídí hääwí dímaańídi. 9 Haʼwáa ívíʼan hedânho únkeepúwídí háa un wáʼ únkhâyʼäʼ waa unbí wówátsi bînhûuwíʼin, hedi kin ívíʼan tobá wâydaaʼamíʼin díhääwímääńídi gínkʼóe wänboʼ. 10 Waʼdi undádí giyiʼ ihaydibo náʼin tsontuu wâymägi: Toʼwí natʼôedaʼpíʼ-á wíwínhúuyóenípí.

11 Kin wâyhíʼmáa gínhanginpóedí wây wên un diwedi úvibâawhaakwomáaʼin. Báyéki dínwóʼnân waagibá dívíʼoʼ, hewänbo dínʼâyîngiwóʼnáhpí

i'geda'mân dívíwänpitomáa. ¹² Na'inbí Sedó Jesus Christ-di na'in dínk'û' ki'min t'owa nã'in tsontuü âymäänídí hedá kaygi'di âytu'âamídá: Hanginpi híwó' inbí wówátsi dâyhûuwí, hedá dívít'ôe'amí inbí wówátsigî' dâychã't'aanídí.

¹³ Hewänbo tí'ûuwin páadé'in, undá ihayda' híwó'da' úvíkanhûuwí, wí'úvíwóyí'nípí. ¹⁴ Wí to'wí nã'i hí' nã'in ta'nin diwe wáyta'nannin i'a'ginnanpídí, to'wí namuu'in bîn'âyíngi'amí, hedá i-ádá wí'íyêenípí hedânho nawôeda'púwídí. ¹⁵ Naa wó'tu'da'pí to'wí ha'bi' namuu'i' unbí hãnbi' únmuu waagibá bînchãamá've-í'in, hewänbo shánkídí unbí tí'ûu bîntumakhe'o waagibá nã'i to'wí bîntumakhe'amí hedânho i-á ûnhanginpúwídí híwó' wí'ikanhonpí'in.

I t'ã'gi hí' Paul-di ovâyta'nandi'

¹⁶ Na'inbí Sedó Jesus-dân díkhãge'do' áns Haaginpídíbo gikwo'nídí, hedi tobáháa napóe wänbo' idáho hããdi wänbo t'ãhki han wovâykhâymáa, hedá ibá undádá namú-í.

¹⁷ Hedi nãä naa Paul omuu'idi naví mandibo wâysengituta'do', kinbá t'ãhki ta'di dósan deeye dáy'o'. Kínhêe dóta'do hedânho ûnhanginnánídí ta'gendi naví'wedi na'ã'i namuu'in.

¹⁸ Na'inbí Sedó Jesus Christ-di un t'ãhki'dí iví séégísehkanä wovâymmääní.

Naʼinbí Sedó Yôesiví Tʷʷ / Nanbí Sedó Jôesiví Tun

New Testament in Tewa (USA) (San Juan/Santa Clara)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tewa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Naʼinbí Sedó Yôesiví Tʷʷ (San Juan)/ Nanbí Sedó Jôesiví Tun (Santa Clara)

Copyright Information

© 2012, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tewa (USA)

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 29 Jan 2022

f775bf1b-8c8a-5c5e-9288-3b9b00387997